

BENDRASIS TEISMAS

2014 m. sausio 23 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
SKW Stahl-Metallurgie Holding ir SKW Stahl-Metallurgie
prieš Komisiją

(Byla T-384/09) ⁽¹⁾

(Konkurencija — Karteliai — Kalcio karbido ir magnio reagentų, skirtų plieno ir dujų pramonei EEE, išskyrus Airiją, Ispaniją, Portugaliją ir Jungtinę Karalystę, rinka — Sprendimas, kuriuo konstatuojamas EB 81 straipsnio pažeidimas — Kainų nustatymas ir rinkos pasidalijimas — Teisė į gynybą — Atsakomybė už pažeidimą sudarančius veiksmus — Pareiga motyvuoti — Baudos — Vienodas požiūris — Lengvinančios aplinkybės — Bendradarbiavimas per administracinę procedūrą — Proporcingumas — Solidari atsakomybė sumokėti baudą — 2006 m. baudų dydžio apskaičiavimo gairės)

(2014/C 71/23)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovės: SKW Stahl-Metallurgie Holding AG (Unterneukirchen, Vokietija) ir SKW Stahl-Metallurgie GmbH (Unterneukirchen), atstovaujamos iš pradžių advokatų A. Birnstiel, S. Janka ir S. Dierckens, vėliau — A. Birnstiel ir S. Janka

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama N. Von Lingen ir A. Antoniadis, padedamų advokato A. Böhlke

Ieškovių pusėje į bylą įstojusi šalis: Gigaset AG (buvusi Arques Industries AG) (Miunchenas, Vokietija), atstovaujama advokatų C. Grave, A. Scheidtmann ir B. Meyring

Dalykas

Prašymas panaikinti 2009 m. liepos 22 d. Komisijos sprendimą C(2009) 5791 galutinis, susijusį su EB 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio taikymo procedūra (byla COMP/39.396 — Kalcio karbido ir magnio reagentai, skirti plieno ir dujų pramonei), tiek, kiek jis susijęs su ieškovėmis, ir, papildomai, prašymas panaikinti ar sumažinti ieškovėms šiuo sprendimu paskirtą baudą.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. SKW Stahl-Metallurgie Holding AG ir SKW Stahl-Metallurgie GmbH padengia savo ir Europos Komisijos patirtas bylinėjimosi išlaidas.
3. Gigaset AG padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 297, 2009 12 5.

2014 m. sausio 23 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
Evonik Degussa ir AlzChem prieš Komisiją

(Byla T-391/09) ⁽¹⁾

(Konkurencija — Karteliai — Kalcio karbido ir magnio reagentų, skirtų plieno ir dujų pramonei EEE, išskyrus Airiją, Ispaniją, Portugaliją ir Jungtinę Karalystę, rinka — Sprendimas, kuriuo konstatuojamas EB 81 straipsnio pažeidimas — Kainų nustatymas ir rinkos pasidalijimas — Atsakomybė už pažeidimą sudarančius veiksmus — Baudos — Bendradarbiavimas per administracinę procedūrą — Sunkinančios aplinkybės — Recidyvas — Lengvinančios aplinkybės — Proporcingumas — Pažeidimo trukmė — Solidari atsakomybė sumokėti baudą — 2006 m. baudų dydžio apskaičiavimo gairės)

(2014/C 71/24)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovės: Evonik Degussa GmbH (Esenas, Vokietija) ir AlzChem AG, buvusi AlzChem Trostberg GmbH, anksčiau — AlzChem Hart GmbH (Trostbergas, Vokietija), atstovaujamos advokatų C. Steinle, O. Andresen ir I. Bodenstein

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama N. Von Lingen ir A. Antoniadis, padedamų advokato A. Böhlke

Dalykas

Prašymas panaikinti 2009 m. liepos 22 d. Komisijos sprendimą C(2009) 5791 galutinis, susijusį su EB 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio taikymo procedūra (byla COMP/39.396 — Kalcio karbido ir magnio reagentai, skirti plieno ir dujų pramonei), tiek, kiek jis susijęs su ieškovėmis, ir, papildomai, pakeisti šį sprendimą taip, kad, viena vertus, būtų panaikinta ar sumažinta ieškovėms paskirta bauda ir, kita vertus, kad SKW Stahl Technik GmbH & Co. KG solidariai atsakytų už visą ieškovėms paskirtos baudos sumą.

Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2009 m. liepos 22 d. Komisijos sprendimo C(2009) 5791 galutinis, susijusio su EB 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio taikymo procedūra (byla COMP/39.396 — Kalcio karbido ir magnio reagentai, skirti plieno ir dujų pramonei), 2 straipsnio g ir h punktus tiek, kiek jie susiję su Evonik Degussa GmbH ir AlzChem AG, bet pažymėti, kad šis panaikinimas neturi įtakos nei vienos iš dviejų bendrovių atleidimui nuo joms solidariai už to paties sprendimo 1 straipsnio f punkte konstatuotą pažeidimą paskirtos baudos sumokėjimo SKW Stahl Technik GmbH & Co. KG atžvilgiu ir nuo šiai įmonei paskirtos baudos pagal to paties sprendimo 2 straipsnio g punktą.